

TRT Radio: Шановні слухачі, сьогодні мова піде про програму Європейського корпусу солідарності. У нас пан Гюркан Акчаєр, генеральний секретар Європейської мережі молодіжних центрів, головний представник Туреччини на Євро-середземноморському фонді діалогу між культурами Анни Лінд, президент асоціації System and Generation. Ласкаво просимо, пане Гюркан.

Gurkan Akcaer: Доброго вечора, сер.

TRT Radio: Дякуємо.

TRT Radio: А також, зараз на зв'язку координатор волонтерів Європейського корпусу солідарності Азербайджану Еміль Шівіканов. Доброго вечора.

Emil Şivikanov: Доброго вечора.

TRT Radio: Дякуємо. Ласкаво просимо. Пане Гюркан, давайте почнемо з Вас, якщо Ви не проти. Схоже, що всі молоді люди віком від 18 до 30 років з країн програми Еразмус плюс, в тому числі і з нашої країни, можуть скористатися цією програмою, чи не так?

Gurkan Akcaer: Власне, я збирався почати свою промову саме так.

TRT Radio: Ой, виходить я вкрав Вашу роль.

TRT Radio: Ви не будете говорити після цього, я буду говорити. Жартую, продовжуйте.

Gurkan Akcaer: Просто кажу. Звичайно, з точки зору того, що коли я починаю свій виступ, то наші слухачі, тобто слухачі в усьому світі, я збирався їм відразу сказати, коли вони запитують, до якої вікової групи вони звертаються? Коли вони запитують, що це за програма Європейської солідарності, я відразу відповім їм, що якщо вам від вісімнадцяти до тридцяти років, на вас чекає трансформаційна навчальна пригода.

TRT Radio: Так, як вони подають заявку на це? Це одне з найпоширеніших питань.

Gurkan Akcaer: Звичайно, це так важко (жартую). Тобто має дві умови. Одна — мати вік від 18 до 30 років, а інша — оголошення, зроблені спеціально через Європейський молодіжний портал. Це так просто, як клік, подання заявки одним кліком. Багато проектів, багато об'яв, особливо в країнах програми та країнах Європейського Союзу, наразі відкриті. Я можу назвати тисячі об'яв.

Треба лише трохи про це дізнатись. Ця програма Європейської Солідарності може здійснюватися у формі індивідуальних чи командних волонтерів, волонтерських команд, тривалістю від одного місяця до одного року. Тому вони реєструватимуться на Європейському молодіжному порталі та слідкуватимуть за оголошеннями там. Крім того, як ми говорили в наших попередніх програмах, у кожній країні є національні агенції. У нас також є дуже успішне Турецька національна агенція, пов'язане з Міністерством

закордонних справ. Хай там теж звертаються. Тому що вони можуть брати участь у трансформаційній навчальній мобільності в багатьох різних сферах, якими вона керуватиме, як я вже згадував раніше.

TRT Radio: Отже, коли абітурієнти вводять в одній із пошукових систем Інтернету European Youth Portal. Коли пишеться, виходить багато програм, звертаються до однієї з тих, які їм підходять. Після цього, я думаю, через листування, так?

Gurkan Akacaer:

Як так відбувається, що з'являється дві рубрики: волонтерство і організація. Вони натискають розділ для волонтерів і реєструються. Як у нас турецький ідентифікаційний номер. Їм також надається індивідуальний обліковий номер. Вони пов'язані з номером, який називається PRN. Коли вони переходять у нижню частину тієї самої сторінки, є багато акредитованих організацій, які акредитовані в контексті оцінок Національного агентства Туреччини та в дослідженнях європейського рівня. Є понад 5000 акредитованих організацій, подібних до нас.

По всій Європі дивляться оголошення цих акредитованих організацій. Яке з оголошень підходить, коли вони заповнюють потрібну їм форму, якщо відповідній організації подобається їх заявка, вони відразу кажуть, давайте надішлемо вам пропозицію. Давайте почнемо. Ми зробили це, наприклад, для Еміля. Еміль також отримав і схвалив нашу пропозицію. Тоді він почав з нами і закінчив за два місяці. Тепер ми продовжили його перебування до одного року. Таким чином, від двох місяців до тривалого терміну до одного року. Близько двох місяців. Тобто п'ятдесят дев'ять днів. Плюс два дні. Я хотів би особливо зазначити, що майже всі витрати на проживання, проїзд, страхування, візу, кишенькові гроші та транспортні витрати, у певних межах, покриваються для тих, хто віком від вісімнадцяти до тридцяти років хоче взяти участь у цій трансформаційній навчальній пригоді за кордоном. З цієї причини я вважаю це великою причиною. Навчальною причиною.

TRT Radio: Тоді давайте поговоримо з одним із героїв цієї пригоди Емілем Шівахановим. Еміль. Перш за все, давайте запитамо, скільки Вам років?

Emil Şivakhanov Мені двадцять три роки. Я приєднався до команди System Generation з Азербайджану і зараз працюю координатором ESC.

TRT Radio: Чудово, ти навчався у своїй країні? Або ви навчалися в іншій країні та брали участь у цій програмі?

Emil Şivakhanov Я випускник Ankara Hacettepe. У будь-якому випадку я близький до Анкари, я виріс в Анкарі. Я провів тут 5-6 років. Тому це не здавалося мені чужим.

TRT Radio: Коли я жив в Анкарі, там був центр під назвою Tömer, центр вивчення турецької мови. Ви там вивчили турецьку мову чи вже були з нею знайомі в Азербайджані?

Emil Şhivakhanov Ні, ні, ми вичили турецьку мову задяки Çalıkuşu (відома турецька новела).

TRT Radio: Ха-ха-ха, чудово. Справді ідеально. Тому, поки між нами був кордон за часів Радянського Союзу, ми називали їх азербайджанськими. Тоді мій азербайджанський гість сказав: «Не називай нас азербайджанцями, називай нас азербайджанськими турками». Звісно, цих кордонів уже немає. Звичайно, в Азербайджані також є люди різних етнічних структур. Але зрештою Азербайджан і Туреччина – брати. Зрештою, вивчення турецької мови завдяки Çalıkuşu мало бути легким.

Emil Şhivakhanov Звісно, це правда.

TRT Radio: Отже, що саме робить координатор, шановний Еміле?

Emil Şhivakhanov Скажу так, як координатор я працюю за трьома основними напрямками.

Наразі ми маємо владу громади. Тобто, змішуючись із громадськістю, зв'язками з громадськістю, Караван, моя подруга, теж займається цією сферою. Оскільки вона більш професійна, відчуває, що може це пояснити. Так, ми даємо його навчання в дитячому садку і наш знаменитий проект в школі. Ми проводимо зустрічі з установами та асоціаціями в центрі інвалідів. Ми зустрічаємося за деякими напрямками в міністерствах. Крім цього, є офісні залучення. Тобто є офісні роботи.

Ми запускаємо програми у фонді ALF, проекти епус, якими ми є турецька мережа, і ми керуємо глобальною мережею, у якій ми є провідною організацією. І найважче і найвеселіше – волонтерський менеджмент. Бо тут живуть люди різних культур, способів життя та вірувань. Існують також труднощі в управлінні ними. Звичайно, в кінці дня це почуття вдячності пригнічує його. Іноді буває, що вони з однієї країни, з одного села. Але відмінності все ж є. Тобто є різкі розбіжності в думках.

У нас є такі гострі роботи, як керувати ними, доносити їх до суспільства. І наша мета – надати можливості кожному на рівних умовах, ставши мирським, світським громадянином, не ставлячи нікого на перше місце, а не те, що це наш співвітчизник, це наш одновірець, а іноді ми на відрядженні. Вони питають нас, яка ваша мета? що ти намагаєшся зробити Раніше я так не думав. У Європі є дуже цінні люди, близькі нам. Тобто ми маємо думки, які виведуть їх у суспільство як свідомих особистостей, як активних громадян, і ми, власне, намагаємося їх прищепити. Ми ближче знайомимося з турецькою культурою. Наприклад, пан Гюркан, йому велика подяка, він водить нас на багато заходів, концертів, театрів. Або, як Каппадокія, і так далі. Там ми намагаємося показати турецьку культуру, турецькі звичаї та традиції. Ми демонструємо свою гостинність, наскільки можемо. Наша мета в нашій команді – передати турецьку культуру людям як приймаюча організація, як приймаюча організація.

TRT Radio: На такі гарні слова я скажу дві речі. Шановний Еміле, одна sad oldum, другий спасибо (дякую).

Emil Şhivakhanov Дякую.

TRT Radio: Еміль Дуже дякую. Зараз ми знімемо вас з лінії. Ми продовжимо з паном Гюрканом. Ми візьмемо пані Караван. Бажаю успіхів у роботі. Я радий, що Ви приєдналися до такої програми. Зрештою, пізнаючи людину, людина збагачується. Ти прийшов сюди як один Еміль. Я впевнений, що ти повернешся вісьмома Емілями.

Emil Şhivakhanov Дякую. Також хочу наголосити на одному моменті. Сьогодні річниця Khojaly massacre в Азербайджані.

TRT Radio: Так, нажаль.

Emil Şhivakhanov: Я бажаю співчуття турецькому світу. Я бажаю і сподіваюся для всіх світу, де буде мир у світі.

TRT Radio: Я прочитав статтю днями. Якби людина пам'ятала, як швидко про неї забули, коли померла, то ніколи в житті так не розривалася б, у стільки речей не лізла б, мовляв. Це дійсно так. Чи не безглуздо гнатися за злом, коли в житті є краса? що Ви скажете?

Emil Şhivakhanov Все вірно.

TRT Radio: Дякую ще раз. Сподіваюся, скоро ми будемо разом. Шановний Еміль.

Emil Şhivakhanov Надобраніч.

TRT Radio: Дуже дякую. Пане Гюркан, давайте продовжимо з Вами. Зараз зустрічі з волонтерами в такій важливій організації, зустрічі з молодими людьми з усього світу, мабуть, зберігають молодість, чи не так?

Gurkan Akacaer: Так, з голосу я починаю входити в групу, як їх називають, досвідчених людей.

TRT Radio: Так, ми всі тепер досвідчені. Свій вік теж не скажу. Я кажу 50 і більше.

Gurkan Akacaer: Але, як сказав Еміль, демонструючи міжнародну поведінку, і зараз, особливо в нашій країні, у нас є волонтери з багатьох країн, зі сходу, із заходу, з Африки та Африки. Виконання цих досліджень з ними зберігає нас молодими. Звісно, молодість – це не те, чому можна завадити віком і часом.

Але існування цього міжнародного руху поведінки та навчання також робить великий внесок у досягнення цілей програми. Еміль один із них. Раніше у ваших програмах тут брали участь і інші наші волонтери. У той час вони згадували про відмінності в середовищі. Наприклад, сьогодні у нас був день Франції. Минулого разу у нас був азербайджанський день. Таким чином ми також маємо можливість пропонувати місцеві страви, а це шлях до серця, який трохи проходить через шлунок.

Наприклад, Федерація Yozgatlılar нам запропонувала arabaşı (традиційний турецький суп), і з того дня ми завжди навчаємося, щоб бути разом у різних напрямках.

TRT Radio: Тоді давайте привітаємось з нашою палестинською волонтеркою Karawan Dawoud, яка з нами на зв'язку. Ahlan w sahlan (ласкаво просимо).

Karawan Dawoud Усім привіт, доброго вечора. Ahlan w sahlan (вітаю Вас теж).

TRT Radio: Сподіваюся, у вас все добре.

Karawan Dawoud Я дуже добре, дякую.

TRT Radio: Як довго ти в програмі, шановна Karawan?

Karawan Dawoud Пройшов місяць.

TRT Radio: То де ти вивчила турецьку?

Karawan Dawoud Я закінчила факультет ветеринарної медицини Анкарського університету в Анкарі. Коли я вперше прийшла, я приєдналась до TÖMER. Там я вивчила турецьку.

TRT Radio: TÖMER – це місце, яке дійсно робить великий внесок. Я прожила в Анкарі близько 30 років. Я також вивчила іспанську в TÖMER. Це допомагає людям розмовляти різними мовами, але має великий вплив на таких іноземних студентів, як ви, з точки зору викладання турецької мови. Ми теж повинні віддати їм належне, чи не так?

Karawan Dawoud Yes, that's very true.

TRT Radio: Now let's talk about the European Solidarity Program. How did Karawan Dawoud find out about this?

Karawan Dawoud Я багато чув про це, коли навчався в університеті. А після закінчення навчання я хотів залишитися в Туреччині ще на кілька місяців. Я провів деякі дослідження та побачив можливість для системи та генерації на Європейському молодіжному порталі. Я подав заявку зі своїм номером PRN. Через кілька днів зі мною зв'язався координатор ESC Еміль. Він дав інформацію про організацію та запросив мене в офіс на співбесіду. Зараз я працюю з ними як волонтер як команда, і це справді був дуже приємний досвід.

TRT Radio: Чудово. Цей досвід завжди додає людям чудових речей.

TRT Radio: Чи можете Ви розповісти нам трохи про те, що Ви вже зробили? Де Ви працюєте? В якому проекті Ви берете участь?

Karawan Dawoud Як ви знаєте, зараз я тут як волонтер. Особливо у сфері розробки проектів, і цього тижня ми разом з подали проект щодо розвитку молоді шляхом партнерства з європейськими країнами. Це також був перший проект, який я підготувала.

Також, наприклад, ми беремо участь в англомовному клубі, який проводиться раз на тиждень в нашому офісі, ми відвідуємо Американську асоціацію двічі на тиждень і проводимо заходи з дітьми дитячого садка. Минулого тижня ми також відвідали Національне агентство Туреччини. Ми провели з ними продуктивну зустріч. Протягом тижня ми беремо участь в інших волонтерських заходах. Тож ці періоди справді є можливістю як для нашої професії, так і для нас самих.

TRT Radio: Водночас у червні є подія в Албанії, чи не так? Ви там будете виступати з промовою.

Karawan Dawoud Так, я буду виступати з доповіддю на панелі під назвою «My Boots are beautiful» на форумі ALF у Тирані, столиці Албанії, 18-20 червня. І в своїй презентації я розповім, як діти бачать світ і що вони відчувають під час війни. А також те, як ці діти виражали свої страхи, надії та мрії за допомогою цих чобітків, які вони намалювали. Моя мета — показати, наскільки важливо дивитися на світ їхніми очима.

TRT Radio: Ваша родина теж у Палестині? Тому що коли ми чуємо про Палестину, ми завжди бачимо на екранах біль, сльози, горе.

Karawan Dawoud Так, тут зараз половина моєї родини, мама і тато. Але мої дядько і тітка (інші члени сім'ї) зараз все ще там, у Палестині.

TRT Radio: Так, це правда, жахливі ситуації.

Тобто те місце, де обов'язково повинен настати мир, місце, де має бути мир, є. Але ми завжди згадуємо це з болем. Сподіваюся, світ не збожеволіє, усвідомить деякі речі, і ми більше не побачимо цих катастроф.

Karawan Dawoud Сподіваюсь, дуже дякую.

TRT Radio: Ми Вам дуже дякуємо, шановна Karawan Dawoud. Ви вже здобули освіту в нашій країні, за такою волонтерською програмою. Після цього ми знову будемо разом у різних середовищах, можливо, правда?

Karawan Dawoud Дуже дякую, так, все вірно.

TRT Radio: Бажаємо Вам гарного вечора.

Karawan Dawoud Гарного вечора.

TRT Radio: Так, пане Гюркан, ми спілкувалися з волонтерами. Ви керуєте цією справою. Туди приїжджають і від'їжджають громадяни та студенти багатьох країн. Є ті, хто закінчив освіту і перебуває в нашій країні. Які у них відчуття та спостереження, коли вони залишають нашу країну? Що вони кладуть у сумки і везуть у свої країни?

Gurkan Akcaer: У нас трохи погана репутація (жарт). Ті, хто приїжджають до Туреччини, ті, хто приїжджають до нас, залишаються в Туреччині. Той, хто одружується, стає турком.

TRT Radio: Скільки було наречених і наречених?

Gurkan Akcaer: Я думаю, що воно досягло 30. Тож це добре. Водночас вони стають дипломатами-волонтерами та культурними послами. Кожному важливо побачити і впізнати культуру на власні очі.

Звичайно, оскільки в цьому контексті є турецькомовні, я привів цих волонтерів разом із вами для спілкування з нашими слухачами. Зараз у нас є волонтери з Іспанії, Франції, Італії, України, Чехії та Албанії з багатьох країн. Тому коли вони приїжджають, то мені кажуть, ми приїхали ненадовго, чи можна залишитися надовго?

Я також хочу згадати про те, що сказала Караван. Форум, який пройде 18-20 серпня, є одним із важливих форумів Анни Ліннд. Це через деякий час, після пандемії. Це було під час пандемії, але його перенесли. Відтак, там буде близько 800 учасників із 43 країн. Кожна країна матиме свого великого посла. Це буде дуже важлива і змістовна діяльність як з точки зору напівдипломатичних, так і громадських організацій, за участю представників нашого Міністерства закордонних справ. І будуть спікери з багатьох країн.

У цьому контексті я хотів би через вас донести до наших слухачів, що на моїй зустрічі буде 4 спікери, яких я буду модерувати. У ньому візьмуть участь багато спікерів з мережі нашої країни. Хочу через вас передати нашим слухачам, що будуть не лише виступи, а й культурно-мистецькі заходи. Якщо хочете, дозвольте мені завершити свої слова наступним чином. Як ми вже говорили, якщо нам від 18 до 30 років, ми так близько, як клік мишкою, і, будь ласка, спрямовуйте всіх наших слухачів молодих людей за допомогою трансформуючих рухів навчання.

Нехай вони і презентують нашу країну за кордоном, і будуть живими свідками того, що позитивні сторони нашої країни впливають із закордонними реаліями. Скажімо, як наші приказки, які ви чули раніше.

TRT Radio: Щиро дякую, генеральний секретар Європейських молодіжних центрів, Голова в Туреччині форуму Анни Ліндх, Європейський середземноморський фонд міжкультурного діалогу, президент Асоціації System and Generation пан Гюркан Акчар. Надобраніч.